DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von
The Duffer Brothers

EPISODE 2.05

"Chapter Five: Dig Dug"

Nancy und Jonathan tauschen ihre Verschwörungstheorien mit einem neuen Verbündeten aus, während Eleven nach jemandem aus ihrer Vergangenheit sucht. „Bob the Brain" geht ein schwieriges Problem an.

Geschrieben von:
Jessie Nickson-Lopez

Regie:
Andrew Stanton

Sendetermin:
27.10.2017

This is a transcription of the spoken dialogue and audio,
with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com.
We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

STRANGER THINGS is a Netflix Original series

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: https://strangerthings.fandom.com/

WINONA RYDER as Joyce Byers

Joyce Byers, (née Horowitz), portrayed by Winona Ryder, is a major protagonist in Stranger Things. The financially struggling single mother of Jonathan and Will Byers, Joyce is also a long-time friend of Jim Hopper. Girlfriend of Bob Newby.

DAVID HARBOUR as Jim Hopper

James 'Jim' Hopper, portrayed by David Harbour, is a major protagonist in Stranger Things. Chief of Police of the town of Hawkins, Indiana. Officially adopted Eleven with the help of Dr. Sam Owens.

FINN WOLFHARD as Mike Wheeler

Michael 'Mike' Wheeler, portrayed by Finn Wolfhard, is one of the main protagonists in Stranger Things. The leader of the Party, he is the boyfriend of Eleven, the best friend of Dustin Henderson, Lucas Sinclair, Will Byers, and Max Mayfield. The younger brother of Nancy Wheeler.

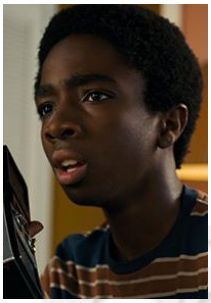
MILLIE BOBBY BROWN as Eleven

Jane "El" Hopper (born Jane Ives), better known as Eleven, is one of the main protagonists in Stranger Things. Her character is portrayed by Millie Bobby Brown. Eleven was kidnapped and raised in Hawkins National Laboratory, where she was experimented on for her inherited psychokinetic abilities. Adopted by Jim Hopper.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

GATEN MATARAZZO as Dustin Henderson

Dustin Henderson, portrayed by Gaten Matarazzo, is a main character in Stranger Things. He is the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Lucas Sinclair, Will Byers, Steve Harrington, and Max Mayfield. Has a rare genetic disorder (cleidocranial dysplasia) that prevents his teeth from developing properly.



CALEB McLAUGHLIN as Lucas Sinclair

Lucas Charles Sinclair, portrayed by Caleb McLaughlin is a major protagonist in Stranger Things. He is best friends with Mike Wheeler, Dustin Henderson, Will Byers, Eleven, and Max Mayfield.

NATALIA DYER as Nancy Wheeler

Nancy Wheeler, portrayed by Natalia Dyer, is one of the main characters in Stranger Things. She is the older sister of Mike Wheeler, the eventual girlfriend of Jonathan Byers.

CHARLIE HEATON as Jonathan Byers

Jonathan Byers, portrayed by Charlie Heaton, is a main character in Stranger Things. He is the oldest son of Joyce Byers, the older brother of Will Byers. The eventual boyfriend of Nancy Wheeler.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

JOE KEERY as Steve Harrington

Steve Harrington, portrayed by Joe Keery, is a major character in Stranger Things. A student at Hawkins High School, popular jock. Best. Babysitter. Ever.

NOAH SCHNAPP as Will Byers

William 'Will' Byers, portrayed by Noah Schnapp, is a main character in Stranger Things. He is the younger son of Joyce Byers, the younger brother of Jonathan Byers, and the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Dustin Henderson, Lucas Sinclair, and Max Mayfield.

SADIE SINK as Max Mayfield

Maxine "Max" Mayfield, portrayed by Sadie Sink, is a major character in Stranger Things. Recently moved from California to Hawkins with her stepfather, Neil Hargrove, and her stepbrother, Billy Hargrove.

DACRE MONTGOMERY as Billy Hargrove

William 'Billy' Hargrove, portrayed by Dacre Montgomery, is a major character in Stranger Things. Recently moved from California. Attends Hawkins High School. Primary rival to Steve Harrington. Older stepbrother of Max Mayfield. Echoes the physical and emotional abuse from his father in his behaviour toward Max and her friends.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

SEAN ASTIN as Bob Newby

Bob Newby, portrayed by Sean Astin, is a major character in Stranger Things. Boyfriend of Joyce Byers. Works as the manager at the town's local Radio Shack.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Die Darsteller

Winona Ryder	...	Joyce Byers
David Harbour	...	Jim Hopper
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Millie Bobby Brown	...	Eleven
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Noah Schnapp	...	Will Byers
Sadie Sink	...	Max Mayfield
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Joe Keery	...	Steve Harrington
Dacre Montgomery	...	Billy Hargrove
Cara Buono	...	Karen Wheeler
Sean Astin	...	Bob Newby
Paul Reiser	...	Sam Owens
Matthew Modine	...	Martin Brenner
Joe Chrest	...	Ted Wheeler
Catherine Curtin	...	Claudia Henderson
Brett Gelman	...	Murray
Aimee Mullins	...	Terry Ives
Pruitt Taylor Vince	...	Ray
Amy Seimetz	...	Becky Ives
Kerry Cahill	...	Staff Nurse Caitlin
Matty Cardarople	...	Keith
Karen Ceesay	...	Mrs. Sinclair
Cory Chapman	...	Lab Technician
Priah Ferguson	...	Erica Sinclair
Paul Vincent Freeman	...	Security Guard
Virginia Kirby	...	Motel Owner
Arnell Powell	...	Mr. Sinclair
Ben Taylor	...	Friendly Trucker

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

1
00:00:16 --> 00:00:17
Hey, hier Jim.

2
00:00:18 --> 00:00:20
Wahrscheinlich tue ich
gerade etwas Tolles...

3
00:01:12 --> 00:01:13
BETRETEN VERBOTEN

4
00:01:13 --> 00:01:17
Ich kann irgendwie spüren,
was das Schattenmonster fühlt.

5
00:01:18 --> 00:01:20
Sehen, was er sieht.

6
00:01:21 --> 00:01:22
Auf der anderen Seite?

7
00:01:23 --> 00:01:25
Ein Teil von ihm ist dort.

8
00:01:26 --> 00:01:28
Aber ein Teil ist auch hier.

9
00:01:29 --> 00:01:33
-Hier in diesem Haus?
-In diesem Haus und...

10
00:01:35 --> 00:01:36
...in mir.

11
00:01:36 --> 00:01:41
Es ist... als würde er
immer mehr in Hawkins eindringen.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

12
00:01:42 --> 00:01:45
Je mehr er sich verbreitet,
desto mehr fühle ich mich ihm verbunden.

13
00:01:45 --> 00:01:47
Und siehst mehr Jetzt-Erinnerungen.

14
00:01:47 --> 00:01:51
Zuerst spürte ich es nur im Hinterkopf.

15
00:01:52 --> 00:01:54
Ich wusste nicht, was es war.

16
00:01:55 --> 00:01:57
Es ist wie eine Art Traum...

17
00:01:57 --> 00:02:00
...an den man sich erst erinnert,
wenn man scharf nachdenkt.

18
00:02:01 --> 00:02:02
So war es.

19
00:02:04 --> 00:02:05
Aber jetzt...

20
00:02:06 --> 00:02:09
Jetzt erinnere ich mich immer.

21
00:02:12 --> 00:02:13
Vielleicht...

22
00:02:14 --> 00:02:16
-Vielleicht ist das gut.
-Gut?

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

23
00:02:16 --> 00:02:18
Überleg doch mal, Will.

24
00:02:18 --> 00:02:21
Du bist eine Art Spion. Ein Superspion,

25
00:02:21 --> 00:02:23
der das Schattenmonster ausspioniert.

26
00:02:24 --> 00:02:26
Wenn du weißt, was er sieht und fühlt...

27
00:02:27 --> 00:02:29
...kannst du ihn vielleicht aufhalten.

28
00:02:30 --> 00:02:33
Vielleicht passiert das alles
aus gutem Grund.

29
00:02:34 --> 00:02:37
-Meinst du wirklich?
-Ja, klar.

30
00:02:44 --> 00:02:48
Und wenn er kapiert,
dass wir ihn ausspionieren?

31
00:02:49 --> 00:02:51
-Wenn er uns ausspioniert?
-Wird er nicht.

32
00:02:53 --> 00:02:55
Woher weißt du das?

33
00:02:56 --> 00:02:57

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Wir unterbinden es.

34
00:04:35 --> 00:04:36
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

35
00:05:25 --> 00:05:29
KAPITEL FÜNF
DIG DUG

36
00:06:11 --> 00:06:14
Wir hätten gerne ein... ein Zimmer.

37
00:06:14 --> 00:06:15
Die haben wir.

38
00:06:16 --> 00:06:19
Einzel- oder Doppelzimmer?

39
00:06:19 --> 00:06:20
Doppelzimmer.

40
00:06:36 --> 00:06:37
Nance...

41
00:06:38 --> 00:06:39
An oder aus?

42
00:06:41 --> 00:06:44
-Was?
-Nichts. Nur...

43
00:06:45 --> 00:06:47
...ein Déjà-vu.

44
00:06:49 --> 00:06:50
Ja.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

45
00:06:53 --> 00:06:55
Findest du es nicht komisch?

46
00:06:55 --> 00:06:56
Was?

47
00:06:56 --> 00:06:59
Wir sind nur zusammen,
wenn die Welt am Abgrund steht.

48
00:06:59 --> 00:07:00
Das passiert nicht.

49
00:07:01 --> 00:07:02
Fühlt sich so an.

50
00:07:09 --> 00:07:10
Hast du deine noch?

51
00:07:14 --> 00:07:15
Ja, meine ist größer.

52
00:07:17 --> 00:07:19
-Glückwunsch.
-Danke.

53
00:07:38 --> 00:07:39
Was ist passiert?

54
00:07:40 --> 00:07:41
Was meinst du?

55
00:07:43 --> 00:07:44
Mit uns?

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

56
00:07:48 --> 00:07:49
Nach allem bist du einfach...

57
00:07:52 --> 00:07:53
...verschwunden.

58
00:07:58 --> 00:08:00
Ja, Will brauchte mich.

59
00:08:04 --> 00:08:05
Und Steve...

60
00:08:08 --> 00:08:09
Ich habe gewartet.

61
00:08:10 --> 00:08:12
Ja, einen Monat.

62
00:08:19 --> 00:08:21
Licht aus.

63
00:08:48 --> 00:08:50
Will, was ist?

64
00:08:59 --> 00:09:00
Mom?

65
00:09:01 --> 00:09:02
Mom?

66
00:09:03 --> 00:09:05
-Mom?
-Ja?

67
00:09:07 --> 00:09:09

STRANGER THINGS

-Ich sah ihn.
-Wen, Liebling?

68
00:09:09 --> 00:09:10
Hopper.

69
00:09:12 --> 00:09:13
Er ist in Gefahr.

70
00:09:15 --> 00:09:17
Ich glaube, er wird sterben.

71
00:10:01 --> 00:10:03
Scheiße!

72
00:11:06 --> 00:11:08
Das reicht, Erica.

73
00:11:09 --> 00:11:10
Dad?

74
00:11:13 --> 00:11:16
Wenn Mom sauer auf dich ist,
wie machst du es wieder gut?

75
00:11:17 --> 00:11:19
Tolle Frage. Wie machst du es, Schatz?

76
00:11:20 --> 00:11:22
Zuerst entschuldige ich mich.

77
00:11:22 --> 00:11:25
Dann bekommt deine Mutter alles,
was sie will.

78
00:11:25 --> 00:11:26

STRANGER THINGS

Auch wenn sie unrecht hat?

79
00:11:28 --> 00:11:29
Sie hat nie unrecht, Sohn.

80
00:11:30 --> 00:11:31
Richtig.

81
00:11:35 --> 00:11:37
-Keinen Hunger?
-Nicht wirklich.

82
00:11:38 --> 00:11:39
Wo gehst du hin?

83
00:11:41 --> 00:11:43
Zu Dustin.

84
00:11:46 --> 00:11:47
Tut mir leid.

85
00:12:02 --> 00:12:03
Miez!

86
00:12:04 --> 00:12:05
Miez!

87
00:12:07 --> 00:12:11
Miez! Miezi!

88
00:12:14 --> 00:12:17
Dusty,
ist sie wirklich nicht in deinem Zimmer?

89
00:12:18 --> 00:12:20
Kein Anschluss unter dieser Nummer...

STRANGER THINGS

90
00:12:20 --> 00:12:23
Vielen Dank, Mr. McCorkle.

91
00:12:23 --> 00:12:25
Sie sind ein Lebensretter.

92
00:12:25 --> 00:12:29
Ok, super. Danke. Ja. Schönen Tag noch.

93
00:12:29 --> 00:12:31
Tschüss. Ok. Gleichfalls.

94
00:12:33 --> 00:12:34
Ok, tolle Neuigkeiten.

95
00:12:34 --> 00:12:35
Haben sie sie gefunden?

96
00:12:35 --> 00:12:39
Nein. Aber sie lief am Loch Nora rum.

97
00:12:40 --> 00:12:42
Wie kommt das arme Baby denn dahin?

98
00:12:42 --> 00:12:45
Keine Ahnung. Verlaufen. Sie suchen sie.

99
00:12:45 --> 00:12:47
Ich bleibe hier,
falls sie noch mal anrufen.

100
00:12:47 --> 00:12:50
Und du hilfst bei der Suche? Ja?

101

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:12:50 --> 00:12:52
Drück mich. Hol sie dir zurück.

102
00:12:53 --> 00:12:54
-Du wirst sie finden, ok?
-Ok.

103
00:12:54 --> 00:12:56
-Wir finden sie.
-Ja.

104
00:12:56 --> 00:12:57
Hab dich lieb.

105
00:12:57 --> 00:12:59
-Hab dich lieb.
-Hab dich lieb.

106
00:12:59 --> 00:13:00
-Hab dich lieb.
-Geh schon.

107
00:13:01 --> 00:13:02
Ok.

108
00:13:35 --> 00:13:39
Ok, Dart. Frühstückszeit.

109
00:13:44 --> 00:13:48
Oh mein Gott.

110
00:13:48 --> 00:13:50
Scheiße.

111
00:14:05 --> 00:14:07
Komm schon. Du hast doch Hunger.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

112
00:14:10 --> 00:14:12
Ja.

113
00:14:21 --> 00:14:22
Ja.

114
00:14:22 --> 00:14:24
Ja.

115
00:14:32 --> 00:14:34
Ja.

116
00:14:36 --> 00:14:37
Scheiße!

117
00:15:07 --> 00:15:10
Tut mir leid.
Du hast meine Katze gefressen.

118
00:15:15 --> 00:15:17
Ok. Da wären wir.

119
00:15:17 --> 00:15:19
Fünf-eins-fünf Larrabee, ok?

120
00:15:21 --> 00:15:22
Ja.

121
00:15:22 --> 00:15:24
Fünf-fünfzehn.

122
00:15:24 --> 00:15:26
Ok, "Fünf-fünfzehn". Klar.

123
00:15:29 --> 00:15:30

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Danke.

124
00:15:32 --> 00:15:34
Entschuldige dich bei deiner Mama, ja?

125
00:15:35 --> 00:15:36
Sie muss Todesangst haben.

126
00:15:38 --> 00:15:39
Wie lange warst du weg?

127
00:15:39 --> 00:15:40
Zu lange.

128
00:16:26 --> 00:16:28
Hau ab! Kein Interesse!

129
00:16:35 --> 00:16:37
Ich will deine Minzplätzchen nicht.

130
00:16:37 --> 00:16:40
-Minzplätzchen?
-Oder religiösen Unsinn.

131
00:16:40 --> 00:16:42
Ich kaufe nichts, ok?

132
00:17:01 --> 00:17:03
Ich will Mama sehen.

133
00:17:24 --> 00:17:26
-Drei nach rechts. Vier nach links.
-Mama?

134
00:17:27 --> 00:17:30
Atmen. Sonnenblume.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

135
00:17:30 --> 00:17:31
Regenbogen.

136
00:17:31 --> 00:17:34
-Drei nach rechts. Vier nach links.
-Mama, hörst du mich?

137
00:17:34 --> 00:17:37
Vier-fünfzig. Atmen.

138
00:17:39 --> 00:17:40
Sonnenblume.

139
00:17:40 --> 00:17:41
Regenbogen.

140
00:17:42 --> 00:17:45
Mama? Ich bin's...

141
00:17:47 --> 00:17:48
...Jane.

142
00:17:50 --> 00:17:51
Ich bin jetzt da.

143
00:17:55 --> 00:18:01
Atmen. Sonnenblume.
Regenbogen. Vier-fünfzig.

144
00:18:02 --> 00:18:04
Atmen. Sonnenblume.

145
00:18:04 --> 00:18:06
-Was hat Mama?
-Regenbogen.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

146
00:18:07 --> 00:18:08
Vier-fünfzig.

147
00:18:23 --> 00:18:28
-Sind wir hier wirklich richtig?
-"3833." Ja.

148
00:18:30 --> 00:18:31
Ok.

149
00:18:43 --> 00:18:45
TÜR SCHLIESSEN

150
00:18:49 --> 00:18:50
Guckt in die Kamera.

151
00:18:52 --> 00:18:55
-Die Kamera.
-Welche Kamera?

152
00:18:55 --> 00:18:59
Nicht der Lautsprecher. Über euch, rechts.

153
00:19:05 --> 00:19:09
Nancy Wheeler. Jonathan Byers.
Ihr seid aber weit gefahren.

154
00:19:21 --> 00:19:22
Nun...

155
00:19:24 --> 00:19:26
Hoffentlich kamt ihr nicht nur,
um vom Bären

156
00:19:26 --> 00:19:29

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

im Garten der Harringtons zu erzählen.

157
00:19:30 --> 00:19:31
Das weiß ich schon.

158
00:19:43 --> 00:19:46
Seht euch um. Nicht so schüchtern.

159
00:19:51 --> 00:19:53
Ich verfolgte 200 Hinweise,

160
00:19:53 --> 00:19:56
die meisten waren Unsinn,
aber so läuft das halt, ok?

161
00:19:57 --> 00:20:00
Ich kenne jeden Schritt,
den Barbara an jenem Tag tat,

162
00:20:00 --> 00:20:02
jede Person, mit der sie sprach.

163
00:20:02 --> 00:20:05
Irgendwo da hängt die Antwort,
was eurer Freundin widerfuhr.

164
00:20:05 --> 00:20:09
Das versichere ich euch.
Ich muss sie nur finden.

165
00:20:09 --> 00:20:10
Die Zeiten sind falsch.

166
00:20:11 --> 00:20:12
Wie bitte?

167

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:20:13 --> 00:20:15
Ihre Zeiten sind falsch.

168
00:20:16 --> 00:20:21
Und das Mädchen mit der Glatze ist keine
Russin, sondern aus dem Hawkins Labor.

169
00:20:21 --> 00:20:23
Ihr Name lautete Elfi.

170
00:20:23 --> 00:20:25
Setzen Sie sich lieber hin.

171
00:20:34 --> 00:20:35
In einer Stunde, sonst...

172
00:20:35 --> 00:20:39
-Laufe ich heim. Schon klar.
-Hey! Nicht zickig, Tussi.

173
00:20:50 --> 00:20:52
AUSSER BETRIEB

174
00:20:53 --> 00:20:55
Sorry, Road Warrior.

175
00:20:55 --> 00:20:56
Was ist passiert?

176
00:20:57 --> 00:21:00
Kurzschluss in der Mutterplatine.
Totaler Mist.

177
00:21:01 --> 00:21:03
Aber keine Sorge.
Hinten bei mir steht noch ein Automat.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

178
00:21:08 --> 00:21:09
Halt mal.

179
00:21:11 --> 00:21:12
NUR FÜR PERSONAL

180
00:21:21 --> 00:21:24
Mach mir ja das Date klar, Sinclair.

181
00:21:24 --> 00:21:25
Das werde ich.

182
00:21:27 --> 00:21:29
Und bleibt jugendfrei, ok?

183
00:21:33 --> 00:21:35
Was soll das, Spinner?

184
00:21:35 --> 00:21:37
Sorry. Ich brauchte einen sicheren Ort.

185
00:21:37 --> 00:21:40
Wofür denn? Um gruselig zu sein?

186
00:21:40 --> 00:21:43
Ich erzähle dir die Wahrheit
über die Vorkommnisse im letzten Jahr.

187
00:21:43 --> 00:21:46
Wenn es wer rausfindet,
könnte man dich verhaften.

188
00:21:47 --> 00:21:49
Oder sogar töten.

189

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:21:50 --> 00:21:52
-Töten?
-Ich muss es wissen.

190
00:21:53 --> 00:21:55
Gehst du das Risiko ein?

191
00:21:55 --> 00:22:00
-Mein Gott! Das... ist total dämlich.
-Gehst du es ein?

192
00:22:02 --> 00:22:03
Ja.

193
00:22:03 --> 00:22:04
Klar. Ja.

194
00:22:05 --> 00:22:06
Ich gehe das Risiko ein.

195
00:22:12 --> 00:22:13
Dann schieß los.

196
00:22:15 --> 00:22:16
Letztes Jahr...

197
00:22:18 --> 00:22:20
...verlief Will sich nicht im Wald.

198
00:22:22 --> 00:22:25
Er verlief sich woanders.

199
00:22:36 --> 00:22:39
Hast du ihn dort gesehen?
Hast du Hopper da gesehen?

200

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:22:39 --> 00:22:41
Ich glaube schon. Ja.

201
00:22:58 --> 00:22:59
Hier!

202
00:23:06 --> 00:23:09
Ok, also... Hopper ist also hier?

203
00:23:09 --> 00:23:12
Ja. Jetzt müssen wir rausfinden,
wo hier ist, ok?

204
00:23:12 --> 00:23:13
Ja.

205
00:23:13 --> 00:23:16
Sagte er etwas? Bevor er aufbrach?

206
00:23:17 --> 00:23:19
Etwas über Schlingpflanzen?

207
00:23:32 --> 00:23:35
Überraschung. Ich wollte anrufen,
aber die Leitung sollte ja frei sein.

208
00:23:35 --> 00:23:38
Uns geht es gut, wir brauchen nichts.

209
00:23:39 --> 00:23:42
Wenn ich als Kind krank war,
und ich war als Kind ständig krank,

210
00:23:43 --> 00:23:46
ging es mir besser, wenn ich mich
mit diesen Dingen beschäftigte.

STRANGER THINGS

211
00:23:46 --> 00:23:48
Die sind toll.

212
00:23:48 --> 00:23:49
Ich kann es ihm zeigen.

213
00:23:50 --> 00:23:51
Er schläft gerade.

214
00:23:54 --> 00:23:56
Warten wir zusammen?

215
00:23:56 --> 00:23:59
Der Zeitpunkt ist schlecht.

216
00:23:59 --> 00:24:02
Aber weißt du was? Ich rufe an, ok?

217
00:24:02 --> 00:24:03
Danke.

218
00:24:04 --> 00:24:05
-Sicher?
-Ja.

219
00:24:05 --> 00:24:08
Ruft an. Man nennt mich nicht
grundlos Bob, das Superhirn.

220
00:24:13 --> 00:24:14
Bob!

221
00:24:15 --> 00:24:16
So heiße ich.

222

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:24:30 --> 00:24:32
Hast du die alle gezeichnet?

223
00:24:35 --> 00:24:38
-Und warum?
-Du kennst die Regeln.

224
00:24:38 --> 00:24:41
-Keine Fragen, ok?
-Ja.

225
00:24:41 --> 00:24:44
Hilf uns bitte rauszufinden...

226
00:24:47 --> 00:24:48
Hier drüben.

227
00:24:51 --> 00:24:54
Wo... wo das ist.

228
00:24:54 --> 00:24:56
Das ist das Ziel. Finde das X.

229
00:24:57 --> 00:24:59
Ja? Was ist beim X? Ein Piratenschatz?

230
00:24:59 --> 00:25:01
Bob, keine Fragen.

231
00:25:07 --> 00:25:09
Komm mit. Wartet kurz, Jungs.

232
00:25:11 --> 00:25:14
Joyce, du kannst mit mir reden.
Das weißt du.

233

STRANGER THINGS

00:25:14 --> 00:25:18
Ja. Was genau ist das Problem?

234
00:25:18 --> 00:25:19
Das Problem?

235
00:25:21 --> 00:25:23
Joyce, Will sieht schlecht aus.

236
00:25:23 --> 00:25:25
Du siehst schlecht aus.

237
00:25:25 --> 00:25:26
Was ist los?

238
00:25:26 --> 00:25:28
Nichts.

239
00:25:28 --> 00:25:30
Ein Anfall? Einer von Wills Anfällen?

240
00:25:30 --> 00:25:32
Nein!

241
00:25:32 --> 00:25:34
Tut mir leid. Ich erkenne nicht...

242
00:25:35 --> 00:25:38
...inwiefern das für Will oder dich
gut sein sollte.

243
00:25:38 --> 00:25:42
Selbst wenn ich wollte,
wie soll ich da was kapieren,

244
00:25:42 --> 00:25:44

STRANGER THINGS

wenn ich den Kontext
des Spiels nicht begreife?

245
00:25:45 --> 00:25:47
-Oder...
-Was?

246
00:25:47 --> 00:25:50
-Was ist?
-Ich kenne den Umriss.

247
00:25:51 --> 00:25:52
Das ist Lovers Lake.

248
00:25:55 --> 00:25:57
Lovers Lake. Jetzt kapiere ich.

249
00:25:57 --> 00:25:59
Ok, alles klar. Das ist Lake Jordan.

250
00:26:00 --> 00:26:03
Und wenn das Lake Jordan ist,
befindet sich hier...

251
00:26:03 --> 00:26:06
Ja, das ist Sattlers Steinbruch.

252
00:26:06 --> 00:26:09
Und folgt man dem Fluss...

253
00:26:10 --> 00:26:11
...gelangt man...

254
00:26:12 --> 00:26:13
...zum Eno River.

255

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:26:13 --> 00:26:17
Da ist er. Das ist der Eno, siehst du?

256
00:26:17 --> 00:26:20
Ok, die Linien sind keine Straßen.

257
00:26:20 --> 00:26:22
Aber sie stehen für Straßen.

258
00:26:22 --> 00:26:24
Denn folgt man ihnen, erkennt man...

259
00:26:25 --> 00:26:28
...sie laufen nicht über Wasser.
Und das ist der Hinweis.

260
00:26:29 --> 00:26:31
Verstehst du? Es ist kein Puzzle...

261
00:26:31 --> 00:26:33
...sondern eine Karte.

262
00:26:34 --> 00:26:36
Eine Karte von Hawkins.

263
00:26:40 --> 00:26:41
Oder, Will?

264
00:26:49 --> 00:26:50
Hört mich jemand?

265
00:26:51 --> 00:26:54
Falls mich jemand hört,
hier ist Jim Hopper, Hawkins Chief...

266
00:28:13 --> 00:28:16

STRANGER THINGS

Leute, hier noch mal Dustin.

267
00:28:16 --> 00:28:20
Ist da jemand? Warnstufe rot.
Ich wiederhole, Warnstufe rot!

268
00:28:20 --> 00:28:23
Bitte antwortet endlich.

269
00:28:25 --> 00:28:28
Hopper wird vermisst,
ich melde Warnstufe rot.

270
00:28:29 --> 00:28:30
Warnstufe rot!

271
00:28:30 --> 00:28:32
Ok, hier noch mal Dustin.

272
00:28:32 --> 00:28:33
Warnstufe rot, verdammt.

273
00:28:33 --> 00:28:36
Könntest du bitte den Mund halten?

274
00:28:36 --> 00:28:38
Erica? Ist Lucas da?

275
00:28:38 --> 00:28:41
-Wo ist er?
-Keine Ahnung. Mir egal.

276
00:28:41 --> 00:28:42
Ist er bei Mike?

277
00:28:42 --> 00:28:45

STRANGER THINGS

Ich weiß es nicht, und es ist mir egal.

278
00:28:46 --> 00:28:49
Bitte sag ihm, es wäre super wichtig.
Ich melde Warnstufe...

279
00:28:49 --> 00:28:51
Warnstufe rot?

280
00:28:51 --> 00:28:52
Ja, Warnstufe rot. Genau.

281
00:28:53 --> 00:28:55
Ich habe hier folgende Warnstufe.

282
00:28:55 --> 00:28:58
Warnstufe Halt-den-Mund.

283
00:29:01 --> 00:29:02
Erica?

284
00:29:05 --> 00:29:07
Bitte hilf mir zu verstehen, Süße, ok?

285
00:29:09 --> 00:29:13
Sagst du mir, woher du kommst?

286
00:29:14 --> 00:29:15
Wo warst du die ganze Zeit?

287
00:29:20 --> 00:29:24
Ein Polizist und eine Frau
suchten dich letztes Jahr.

288
00:29:25 --> 00:29:26
Fanden sie dich?

STRANGER THINGS

289
00:29:26 --> 00:29:28
Sie wird nie mehr gesund...

290
00:29:30 --> 00:29:31
...oder?

291
00:29:33 --> 00:29:35
Sie denken nicht, nein.

292
00:29:37 --> 00:29:39
Aber sie hat keine Schmerzen.

293
00:29:40 --> 00:29:42
Sie glauben, sie steckt nur fest.

294
00:29:43 --> 00:29:45
Wie in einem Traum.

295
00:29:46 --> 00:29:47
Einem langen Traum.

296
00:29:48 --> 00:29:50
Einem schönen Traum?

297
00:29:51 --> 00:29:52
Ich hoffe es.

298
00:29:56 --> 00:29:57
Immer derselbe Traum?

299
00:29:58 --> 00:29:59
Das wissen wir nicht.

300
00:30:00 --> 00:30:03

STRANGER THINGS

Manchmal sagt sie andere Wörter.

301
00:30:03 --> 00:30:04
Aber meistens nur diese.

302
00:30:11 --> 00:30:13
Sie glaubte immer daran,
dass du irgendwo warst.

303
00:30:14 --> 00:30:17
Sie glaubte immer, du würdest heimkommen.

304
00:30:20 --> 00:30:21
Heim?

305
00:30:21 --> 00:30:23
Ja, heim.

306
00:31:06 --> 00:31:07
Hübsch.

307
00:31:07 --> 00:31:12
Ich besorge dir ein richtiges Bett,
dann kannst du bleiben,

308
00:31:12 --> 00:31:13
wenn du möchtest.

309
00:31:14 --> 00:31:15
Wie klingt das?

310
00:31:21 --> 00:31:26
Ich will dir helfen,
aber dafür musst du mit mir reden, ok?

311
00:31:26 --> 00:31:29

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Es muss nicht jetzt sein. Oder heute.

312
00:31:30 --> 00:31:31
Wenn du bereit bist.

313
00:31:32 --> 00:31:33
Ok?

314
00:31:37 --> 00:31:38
Ok.

315
00:31:45 --> 00:31:47
Oh ja, das.

316
00:31:48 --> 00:31:50
Das passiert manchmal.

317
00:31:50 --> 00:31:52
Altes Haus, schlechte Kabel...

318
00:31:53 --> 00:31:56
Oder fragt man
meine verrückte Tante Shirley, sind es...

319
00:31:58 --> 00:31:59
...Geister.

320
00:32:15 --> 00:32:17
Süße, das sind nur die Kabel.

321
00:32:17 --> 00:32:18
Nein.

322
00:32:35 --> 00:32:36
Das ist Mama.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

323
00:32:37 --> 00:32:39
Sonnenblume. Regenbogen.

324
00:32:41 --> 00:32:43
Drei nach rechts. Vier nach links.

325
00:32:43 --> 00:32:45
Ich verstehe nicht.

326
00:32:46 --> 00:32:47
Vier-fünfzig.

327
00:32:48 --> 00:32:49
Sie weiß, dass ich hier bin.

328
00:33:04 --> 00:33:06
Sie will reden.

329
00:33:07 --> 00:33:08
Regenbogen.

330
00:33:14 --> 00:33:15
Ok.

331
00:33:18 --> 00:33:21
Ok. Was ist bei neun Zentimetern?

332
00:33:21 --> 00:33:23
Ich bin unsicher. Mrs. Byers?

333
00:33:23 --> 00:33:24
Warte.

334
00:33:29 --> 00:33:34
-6,5 m.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Tippercanoe bis Danford Creek?

335
00:33:35 --> 00:33:37
Danford? Wo ist Danford?

336
00:33:37 --> 00:33:38
Esszimmer.

337
00:33:41 --> 00:33:43
5,13 m.

338
00:33:43 --> 00:33:44
Danford bis Jordan?

339
00:33:45 --> 00:33:48
-Das muss reichen.
-Nein. Tut es nicht.

340
00:33:49 --> 00:33:51
Erkennst du nichts?

341
00:33:51 --> 00:33:54
Nun, es ist schwierig.
Der Maßstab ist nicht 1:1.

342
00:33:54 --> 00:33:57
Aber würde man mich festnageln wollen,

343
00:33:57 --> 00:34:00
würde ich sagen, das X ist...

344
00:34:02 --> 00:34:05
...etwa 800 m südöstlich von Danford.

345
00:34:06 --> 00:34:08
Danke.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

346
00:34:11 --> 00:34:14
Was? Fahren wir dahin?

347
00:34:20 --> 00:34:21
Ich weiß nicht, Cath.

348
00:34:21 --> 00:34:24
Bei Margaret Thatcher sähe das anders aus.

349
00:34:26 --> 00:34:27
Warte kurz, Cath.

350
00:34:29 --> 00:34:31
Ted, machst du bitte auf?

351
00:34:33 --> 00:34:33
Tut mir leid.

352
00:34:35 --> 00:34:36
Ich gehe schon.

353
00:34:38 --> 00:34:43
Ihr Telefon ist
seit zwei Stunden besetzt, Mr. Wheeler.

354
00:34:43 --> 00:34:45
-Wissen Sie das?
-Ja.

355
00:34:45 --> 00:34:47
-Ist Mike da?
-Nein.

356
00:34:47 --> 00:34:49
Nein? Wo zum Teufel ist er?

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

357
00:34:49 --> 00:34:51
Karen, wo ist unser Sohn?

358
00:34:51 --> 00:34:52
Bei Will!

359
00:34:52 --> 00:34:55
-Bei Will.
-Da geht niemand ran.

360
00:34:55 --> 00:34:56
Nancy. Ist Nancy da?

361
00:34:56 --> 00:34:58
Karen, wo ist Nancy?

362
00:34:58 --> 00:35:00
Bei Ally!

363
00:35:00 --> 00:35:04
Unsere Kinder leben nicht mehr hier.
Wusstest du das nicht?

364
00:35:04 --> 00:35:06
-Im Ernst?
-Sind wir fertig?

365
00:35:06 --> 00:35:09
Verdammte Scheiße.
Sie sind absolut nutzlos, wissen Sie das?

366
00:35:09 --> 00:35:11
Hey! Ausdrucksweise.

367
00:35:26 --> 00:35:27

STRANGER THINGS

Pass auf...

368
00:35:28 --> 00:35:29
Ich habe nachgedacht...

369
00:35:29 --> 00:35:31
Ich liebe dich. Verzeih mir.

370
00:35:31 --> 00:35:33
Verzeihen? Was denn überhaupt?

371
00:35:34 --> 00:35:36
Sind die für Mr. und Mrs. Wheeler?

372
00:35:37 --> 00:35:37
-Nein.
-Gut.

373
00:35:37 --> 00:35:40
-Was soll das?
-Nancy ist nicht da.

374
00:35:40 --> 00:35:41
-Wo ist sie?
-Unwichtig.

375
00:35:41 --> 00:35:45
Wir haben größere Probleme.
Hast du noch den Schlagstock?

376
00:35:45 --> 00:35:47
-Welchen Schlagstock?
-Der mit den Nägeln?

377
00:35:47 --> 00:35:49
-Warum?
-Erkläre ich dir unterwegs.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

378
00:35:50 --> 00:35:52
-Jetzt?
-Jetzt!

379
00:36:44 --> 00:36:45
Verdammte Scheiße!

380
00:36:56 --> 00:37:00
Halt. Nein!

381
00:37:20 --> 00:37:26
Da sahen wir sie das letzte Mal.
Danach war sie verschwunden.

382
00:37:26 --> 00:37:29
Unglaublich, wie lange es schon her ist.
Es kommt mir vor wie gestern.

383
00:37:31 --> 00:37:32
Ja. Das glaube ich gerne.

384
00:37:34 --> 00:37:35
Echt verrückt.

385
00:37:36 --> 00:37:37
Ich weiß.

386
00:37:37 --> 00:37:38
Es ist verrückt, aber...

387
00:37:40 --> 00:37:41
Ich fand es gut.

388
00:37:43 --> 00:37:44
-Du fandest es gut?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Ja.

389
00:37:44 --> 00:37:47
-Ich habe einige Kritikpunkte.
-Kritikpunkte?

390
00:37:47 --> 00:37:49
Teilweise wirkt es kopiert.

391
00:37:49 --> 00:37:50
Was redest du da?

392
00:37:50 --> 00:37:52
Mehr Originalität wäre toll gewesen.

393
00:37:52 --> 00:37:54
-Mehr nicht.
-Du glaubst mir nicht?

394
00:37:54 --> 00:37:58
Lucas, mal ernsthaft jetzt.
Für wie naiv hältst du mich?

395
00:37:58 --> 00:37:59
Wieso sollte ich lügen?

396
00:37:59 --> 00:38:05
Keine Ahnung. Um mir zu imponieren?
Oder du bist einfach bekloppt.

397
00:38:05 --> 00:38:08
Ich erzähle dir alles.
Streng geheime Dinge.

398
00:38:08 --> 00:38:11
Ich riskiere mein Leben.
Und das ist deine Reaktion?

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

399
00:38:11 --> 00:38:13
Du riskierst dein Leben?

400
00:38:13 --> 00:38:15
-Du findest das also lustig?
-Ja. Ich meine...

401
00:38:16 --> 00:38:17
...irgendwie schon.

402
00:38:18 --> 00:38:21
Dämlich, aber lustig.

403
00:38:22 --> 00:38:23
Wohin gehst du?

404
00:38:24 --> 00:38:26
Märchenstunde ist vorbei, oder?

405
00:38:30 --> 00:38:33
Was ist los mit dir?
Ich gab dir, was du wolltest.

406
00:38:33 --> 00:38:35
Ich wollte Teil der Gruppe sein,
nicht eines Witzes.

407
00:38:35 --> 00:38:37
Das ist kein Witz.

408
00:38:37 --> 00:38:38
Du hast das toll gemacht, ok?

409
00:38:39 --> 00:38:41
Erzähl den anderen,

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

ich glaubte deine Lügen,

410
00:38:41 --> 00:38:42
wenn dir das Punkte bringt.

411
00:38:45 --> 00:38:47
Wir haben viele Regeln,

412
00:38:47 --> 00:38:50
aber die wichtigste lautet:
"Freunde lügen nicht."

413
00:38:50 --> 00:38:52
Niemals. Mag kommen, was wolle.

414
00:38:52 --> 00:38:53
Ist das so?

415
00:38:54 --> 00:38:56
Wie erklärst du dann das?

416
00:38:58 --> 00:39:00
Das musste sein. Zu deinem Schutz.

417
00:39:00 --> 00:39:03
Wovor denn genau?

418
00:39:03 --> 00:39:05
Vor den bösen Regierungsmännern
aus dem Hawkins Labor?

419
00:39:05 --> 00:39:06
Nicht so laut.

420
00:39:06 --> 00:39:09
Oder vor dem Demogorgon

STRANGER THINGS

aus einer anderen Dimension?

421
00:39:09 --> 00:39:11
-Max, sei still!
-Nein!

422
00:39:11 --> 00:39:13
Weißt du, was es war? Elfi. Das Mädchen...

423
00:39:14 --> 00:39:16
Halt den Mund.

424
00:39:17 --> 00:39:19
Du bringst uns noch um.

425
00:39:20 --> 00:39:21
Kapierst du das?

426
00:39:24 --> 00:39:26
Ist das dein Ernst?

427
00:39:26 --> 00:39:29
Ich wünschte, es wäre anders.

428
00:39:31 --> 00:39:32
Beweise es.

429
00:39:33 --> 00:39:34
Kann ich nicht.

430
00:39:34 --> 00:39:36
Soll ich dir einfach so vertrauen?

431
00:39:36 --> 00:39:37
Ja.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

432
00:39:44 --> 00:39:46
Scheiße. Ich muss los.

433
00:39:47 --> 00:39:50
Komm nicht nach. Ok?

434
00:39:51 --> 00:39:52
Glaubst du mir?

435
00:40:00 --> 00:40:02
Was hatte ich gesagt?

436
00:40:02 --> 00:40:05
-Ich bin nicht zu spät.
-Du weißt, was ich meine.

437
00:40:06 --> 00:40:07
Lucas?

438
00:40:09 --> 00:40:10
Er hat jetzt einen Namen, ja?

439
00:40:12 --> 00:40:14
Wir haben uns zufällig getroffen.

440
00:40:15 --> 00:40:17
Du weißt, was passiert, wenn du lügst.

441
00:40:18 --> 00:40:19
Ich lüge nicht.

442
00:40:31 --> 00:40:35
Und wenn sie sie reproduzieren?
Je mehr Aufmerksamkeit wir erregen,

443

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:40:35 --> 00:40:37
je mehr Leute wie die Hollands
die Wahrheit kennen,

444
00:40:37 --> 00:40:39
desto wahrscheinlicher
wird dieses Szenario.

445
00:40:40 --> 00:40:42
Daher muss ich verhindern,
dass sich die Wahrheit verbreitet.

446
00:40:42 --> 00:40:46
Wie dieses Unkraut dort.
Mit allen erdenklichen Mitteln.

447
00:40:49 --> 00:40:52
Reicht das?

448
00:40:55 --> 00:41:00
Reicht die Aufzeichnung?
Ist das Belastungsmaterial?

449
00:41:18 --> 00:41:19
-Was tun Sie?
-Denken.

450
00:41:19 --> 00:41:20
Mit Wodka?

451
00:41:20 --> 00:41:24
Er beruhigt das Nervensystem.
Also ja, mit Wodka.

452
00:41:32 --> 00:41:33
Musik? Im Ernst?

453

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:41:33 --> 00:41:35
Ja. Die hilft mir...

454
00:41:36 --> 00:41:37
Was? Zu denken?

455
00:41:54 --> 00:41:56
Wie lange dauert das noch?

456
00:41:56 --> 00:41:58
Noch länger, wenn du weiter redest.

457
00:41:58 --> 00:42:01
Ist das Band belastend oder nicht?
Ganz einfache Frage.

458
00:42:03 --> 00:42:06
An eurer Geschichte
ist gar nichts einfach.

459
00:42:06 --> 00:42:08
Sie glauben uns nicht, oder?

460
00:42:08 --> 00:42:10
Ich glaube euch,
aber das ist nicht das Problem.

461
00:42:10 --> 00:42:13
Ich muss euch nicht glauben.
Sie müssen euch glauben.

462
00:42:13 --> 00:42:15
-Sie?
-Sie.

463
00:42:15 --> 00:42:17
Mit dem Großbuchstaben "S".

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

464
00:42:17 --> 00:42:22
Euer Priester, euer Postbote, euer Lehrer,
die ganze Welt.

465
00:42:23 --> 00:42:25
Sie werden das nie glauben.

466
00:42:25 --> 00:42:27
Aus dem Grund nahmen wir es auf.

467
00:42:28 --> 00:42:30
Das widerlegt man leicht. Ja.

468
00:42:30 --> 00:42:33
Er gibt es zu. Sie hörten es.
Er gibt seine Schuld zu.

469
00:42:33 --> 00:42:35
Du bist naiv, Nancy!

470
00:42:36 --> 00:42:37
Diese Leute...

471
00:42:39 --> 00:42:41
Sie sind nicht so gestrickt wie wir, ok?

472
00:42:41 --> 00:42:45
Sie wollen gar nicht erst
hinter den Vorhang blicken.

473
00:42:46 --> 00:42:48
Sie mögen den Vorhang.

474
00:42:48 --> 00:42:51
Er verschafft ihnen Stabilität,

STRANGER THINGS

Trost, Klarheit.

475
00:42:51 --> 00:42:52
Das...

476
00:42:52 --> 00:42:54
...würde den Vorhang aufreißen,

477
00:42:54 --> 00:42:57
und auch den Vorhang hinter dem Vorhang.

478
00:42:57 --> 00:43:02
Und wenn nur einer mit einer gewissen
Autorität es als Schwachsinn betitelt,

479
00:43:02 --> 00:43:07
werden alle nicken und sagen:
"Seht ihr? Es war Schwachsinn!"

480
00:43:07 --> 00:43:10
Falls man überhaupt
erst ihre Aufmerksamkeit bekommt.

481
00:43:10 --> 00:43:12
Wir haben also alles umsonst getan?

482
00:43:12 --> 00:43:14
Ich sage, ich denke.

483
00:43:28 --> 00:43:29
Das ist lächerlich.

484
00:43:30 --> 00:43:33
-Das ist es.
-Was?

485

STRANGER THINGS

00:43:33 --> 00:43:36
Es ist zu stark. Zu stark.

486
00:43:40 --> 00:43:41
Besser.

487
00:43:49 --> 00:43:50
Perfekt.

488
00:43:53 --> 00:43:54
Wir schwächen es ab.

489
00:43:54 --> 00:43:57
-Genau.
-Moment. Was?

490
00:43:57 --> 00:44:00
Eure Geschichte. Wir mildern sie ab.

491
00:44:02 --> 00:44:03
Wie diesen Drink.

492
00:44:04 --> 00:44:06
Wir machen sie erträglicher.

493
00:44:07 --> 00:44:14
Vielleicht war Barbara
gefährlichen Giften ausgesetzt.

494
00:44:14 --> 00:44:18
Ein Leck im Labor.
Wie bei Three Mile Island.

495
00:44:18 --> 00:44:21
Etwas Schlimmes, aber Bekanntes.

496

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:44:22 --> 00:44:25
Und es tut den Leuten
an genau der richtigen Stelle weh.

497
00:44:25 --> 00:44:28
Und diese Arschlöcher, die Barb töteten...

498
00:44:28 --> 00:44:29
Sie werden vernichtet.

499
00:44:36 --> 00:44:38
Ok, was haben wir hier?

500
00:44:38 --> 00:44:40
Bodenproben von gestern.

501
00:44:41 --> 00:44:44
Ok. Was genau ist Ihre Sorge?

502
00:44:44 --> 00:44:47
Nun, wir fanden keine Spuren
für eine Verseuchung.

503
00:44:47 --> 00:44:50
Nichts Gefährliches,
abgesehen von Pestiziden.

504
00:44:50 --> 00:44:51
Nun, es ist eine Farm.

505
00:44:51 --> 00:44:54
Ja. Genau. Aber...

506
00:45:24 --> 00:45:25
So?

507

STRANGER THINGS

00:45:27 --> 00:45:28
Ja.

508
00:45:33 --> 00:45:34
Ich darf bleiben, oder?

509
00:45:36 --> 00:45:37
Ja.

510
00:45:37 --> 00:45:39
Ich störe nicht oder so?

511
00:45:39 --> 00:45:40
-Nein.
-Ok.

512
00:45:41 --> 00:45:45
Wenn du mit Terry sprichst,
sagst du ihr, dass ich sie sehr liebe?

513
00:45:45 --> 00:45:47
Dass mir leidtut,
dass ich ihr nicht glaubte...

514
00:45:47 --> 00:45:49
-Kein Wort mehr.
-Ok, sorry.

515
00:45:51 --> 00:45:55
Atmen. Sonnenblume. Regenbogen.

516
00:45:57 --> 00:45:58
Drei nach rechts. Vier nach links.

517
00:45:59 --> 00:46:00
Vier-fünfzig.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

518
00:46:01 --> 00:46:03
Atmen.

519
00:46:03 --> 00:46:07
Atmen. Sonnenblume. Regenbogen.

520
00:46:08 --> 00:46:11
Drei nach rechts. Vier nach links.
Vier-fünfzig.

521
00:46:12 --> 00:46:14
-Atmen.
-Mama?

522
00:46:15 --> 00:46:18
-Sonnenblume. Regenbogen.
-Mama, ich bin's...

523
00:46:18 --> 00:46:20
Drei nach rechts. Vier nach links.

524
00:46:20 --> 00:46:21
-Vier-fünfzig.
-Jane.

525
00:46:22 --> 00:46:24
Atmen. Sonnenblume.

526
00:46:24 --> 00:46:25
Ich bin hier.

527
00:46:26 --> 00:46:27
Vier-fünfzig.

528
00:46:28 --> 00:46:32
Atmen. Sonnenblume. Regenbogen.

STRANGER THINGS

529
00:46:32 --> 00:46:33
Ich bin zu Hause.

530
00:46:34 --> 00:46:35
Nein.

531
00:46:39 --> 00:46:40
Mama!

532
00:46:51 --> 00:46:53
Mama!

533
00:46:54 --> 00:46:56
-Mein Baby!
-Was soll ich tun?

534
00:46:56 --> 00:46:57
-Mama, was?
-Atmen.

535
00:46:58 --> 00:47:01
Einfach atmen. Atmen. Ok?

536
00:47:02 --> 00:47:03
Sie sind unterwegs, ok?

537
00:47:05 --> 00:47:08
Wach bleiben.

538
00:47:42 --> 00:47:43
Hey.

539
00:47:46 --> 00:47:47
Jane?

STRANGER THINGS

540
00:47:47 --> 00:47:50
-Wo ist Jane?
-Es tut mir leid.

541
00:47:50 --> 00:47:51
Nein, ich sah sie.

542
00:47:51 --> 00:47:53
-Nein, sie hat nicht geatmet.
-Sie schrie.

543
00:47:54 --> 00:47:56
-Nein.
-Ich hörte es. Er war da.

544
00:47:57 --> 00:47:59
-Wer war da?
-Er nahm sie.

545
00:47:59 --> 00:48:01
Nicht rausnehmen! Terry!

546
00:48:01 --> 00:48:03
-Terry!
-Nein!

547
00:48:04 --> 00:48:06
HAWKINS LABOR GEWINNT
PROZESS GEGEN IVES

548
00:48:06 --> 00:48:08
Drei nach rechts. Vier nach links.

549
00:48:36 --> 00:48:37
Ma'am, Ihre Marke?

550

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:48:39 --> 00:48:41
Nicht näherkommen!

551
00:49:01 --> 00:49:03
Jane... Nein!

552
00:49:03 --> 00:49:06
Nein! Das ist mein Kind! Nein!

553
00:49:07 --> 00:49:08
Sie ist mein Kind!

554
00:49:12 --> 00:49:14
Nein!

555
00:49:25 --> 00:49:26
Vier-fünfzig.

556
00:49:40 --> 00:49:42
Atmen. Sie sind unterwegs.

557
00:49:42 --> 00:49:44
Wach bleiben.

558
00:49:44 --> 00:49:46
Sonnenblume.

559
00:49:47 --> 00:49:48
Drei nach rechts. Vier nach links.

560
00:49:48 --> 00:49:51
-Regenbogen. Vier-fünfzig.
-Atmen.

561
00:49:52 --> 00:49:54
Sonnenblume. Regenbogen.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

562
00:49:56 --> 00:49:57
-Vier-fünfzig.
-Atmen.

563
00:49:57 --> 00:49:59
-Drei nach rechts. Vier nach links.
-Atmen.

564
00:50:00 --> 00:50:02
-Sonnenblume. Regenbogen.
-Atmen.

565
00:50:02 --> 00:50:04
-Drei nach rechts. Vier nach links.
-Atmen.

566
00:50:04 --> 00:50:06
Vier-fünfzig. Sonnenblume. Regenbogen.

567
00:50:08 --> 00:50:13
Sonnenblume. Regenbogen.
Drei nach rechts. Vier nach links.

568
00:50:13 --> 00:50:18
Vier-fünfzig. Atmen. Sonnenblume.

569
00:50:21 --> 00:50:22
Hier ist absolut nichts.

570
00:50:23 --> 00:50:25
-Sind wir bald da?
-In der Nähe.

571
00:50:25 --> 00:50:26
Was heißt das?

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

572
00:50:26 --> 00:50:28
Dass wir fast da sind. Es ist ungenau.

573
00:50:28 --> 00:50:30
Wir berechneten es.

574
00:50:30 --> 00:50:33
Ich sagte doch,
der Maßstab ist nicht 1:1. Wir mussten...

575
00:50:33 --> 00:50:35
-Rechts.
-Was?

576
00:50:35 --> 00:50:37
-Ich sah ihn.
-Wo?

577
00:50:37 --> 00:50:38
In den Jetzt-Erinnerungen.

578
00:50:39 --> 00:50:40
-In deinen was?
-Rechts!

579
00:50:51 --> 00:50:52
Alles ok?

580
00:50:54 --> 00:50:55
Superspion.

581
00:50:55 --> 00:50:57
Was macht Jim hier? Joyce?

582
00:50:57 --> 00:51:02
-Jungs, ihr bleibt hier.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Nein, Mom, es ist nicht sicher.

583
00:51:02 --> 00:51:05
Deshalb müsst ihr hier bleiben! Im Auto!

584
00:51:09 --> 00:51:12
Hey, vorsichtig. Runter ins Loch.

585
00:51:14 --> 00:51:15
Schlingpflanzen.

586
00:51:17 --> 00:51:18
Gib mir die.

587
00:51:18 --> 00:51:20
-Die Schaufel?
-Ja, die Schaufel.

588
00:51:34 --> 00:51:35
Hilf mir da runter.

589
00:51:35 --> 00:51:38
-Joyce, was redest du da?
-Bob! Los!

590
00:51:50 --> 00:51:52
Hopper!

591
00:51:53 --> 00:51:55
Hopper!

592
00:51:55 --> 00:51:57
Hopper!

593
00:51:58 --> 00:52:01
-Joyce, was ist los? Wo sind wir?

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Bob, alles ok?

594
00:52:01 --> 00:52:04
Tunnel. Ist das Wills Karte?

595
00:52:05 --> 00:52:07
-Hopper!
-Sind wir in Wills Karte?

596
00:52:07 --> 00:52:08
Hopper!

597
00:52:09 --> 00:52:10
Hopper!

598
00:52:11 --> 00:52:12
Wir sind in Wills Karte.

599
00:52:12 --> 00:52:13
Hopper!

600
00:52:14 --> 00:52:17
-Wir sind in Wills Karte.
-Hopper!

601
00:52:17 --> 00:52:18
Woher wusste er das alles?

602
00:52:25 --> 00:52:26
Bob!

603
00:52:27 --> 00:52:29
Hier drüben!

604
00:52:29 --> 00:52:31
Er... Das gehört ihm.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

605
00:52:32 --> 00:52:34
Er muss dort sein.

606
00:52:36 --> 00:52:37
Komm.

607
00:52:41 --> 00:52:43
Hopper!

608
00:52:45 --> 00:52:49
Hast du was gesehen?
In deinen Jetzt-Erinnerungen?

609
00:53:08 --> 00:53:09
Hopper!

610
00:53:10 --> 00:53:11
Hopper!

611
00:53:16 --> 00:53:17
Was?

612
00:53:18 --> 00:53:19
Das ist...

613
00:53:23 --> 00:53:25
Sein Arm.

614
00:53:32 --> 00:53:33
Es würgt ihn.

615
00:53:34 --> 00:53:35
Messer.

616

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:53:35 --> 00:53:37
-Messer?
-Da drüben.

617
00:53:41 --> 00:53:42
Hände!

618
00:53:47 --> 00:53:48
Schneide es durch.

619
00:53:53 --> 00:53:55
Mistkerl!

620
00:53:58 --> 00:54:02
Oh mein Gott, Hopper, bist du ok?

621
00:54:02 --> 00:54:05
-Joyce.
-Bist du ok?

622
00:54:06 --> 00:54:08
-Hey, Bob.
-Hi, Jim.

623
00:54:10 --> 00:54:11
Oh Gott!

624
00:54:12 --> 00:54:15
Los! Weg hier!

625
00:54:15 --> 00:54:16
-Los!
-Moment.

626
00:54:16 --> 00:54:17
Bewegung, los!

STRANGER THINGS

627
00:54:25 --> 00:54:26
Will? Alles ok?

628
00:54:28 --> 00:54:30
Will, was ist los?

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.